

A BIZOTTSÁG 1373/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. december 19.)

a kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról

(kodifikált szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾ és különösen annak 161. cikke (3) bekezdésére, 170. cikke első bekezdésére és 192. cikkének (2) bekezdésére, a 4. cikkével összefüggésben,

mivel:

- (1) A kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 28-i 1518/2003/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal jelentősen módosították ⁽³⁾. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) Különös végrehajtási szabályokat kell megállapítani a kiviteli engedélyekre a sertéshúságazatra vonatkozóan, beleértve különösen a kérelmek benyújtására vonatkozó rendelkezéseket, valamint a kérelmekben és az engedélyekben a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2008. április 23-i 376/2008/EK bizottsági rendeletben ⁽⁴⁾ foglaltakon túlmenően feltüntetendő adatokat.
- (3) A kiviteli engedélyek rendszere megfelelő kezelésének biztosítása érdekében, meg kell határozni a rendszer alapján kibocsátott kiviteli engedélyekre vonatkozó biztosíték mértékét. A sertéshúságazatban a rendszerben rejlő spekulációs veszélyre tekintettel, meg kell tiltani a kiviteli engedélyek átruházását, és meg kell állapítani a gazdasági szereplőknek az említett rendszerhez való hozzáférését meghatározó pontos feltételeket.
- (4) Az 1234/2007/EK rendelet 169. cikkével összhangban a Szerződés 218. cikke alapján kötött megállapodásokból

eredő, a kivitt mennyiségre vonatkozó kötelezettségek betartását a kiviteli engedélyek alapján kell biztosítani. Ezért részletes tervet kell megállapítani a kérelmek benyújtására és az engedélyek kibocsátására vonatkozóan.

- (5) Továbbá, a kiviteli engedély iránti kérelemre vonatkozó határozat közlésére csak egy megfontolási időszak elteltével kerülhet sor. Ezen időszak alatt a Bizottságnak lehetősége nyílik a kérelmezett mennyiségek és a megfelelő kiadások felmérésére, valamint arra, hogy adott esetben, különösen a folyamatban lévő kérelmek tekintetében különleges intézkedéseket hozzon. A gazdasági szereplők érdekét szolgálja annak lehetővé tétele, hogy az elfogadási együttható rögzítését követően az engedélykérelmet visszavonhassák.
- (6) Az engedélyezési rendszer megfelelő irányításához a Bizottságnak pontos információval szükséges rendelkeznie az engedélykérelmekről és a kibocsátott engedélyek felhasználásáról. A hatékony ügyvitel érdekében a tagállamoknak az információs rendszereket a közös piacszervezésnek, a közvetlen kifizetések rendszerének, a mezőgazdasági termékek promóciójának, valamint a legkülső régiókra és a kisebb égei-tengeri szigetekre alkalmazandó rendszereknek a végrehajtásával összefüggésben a Bizottsághoz eljuttatandó információk és dokumentumok tagállamok általi továbbítására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2009. augusztus 31-i 792/2009/EK bizottsági rendeletben ⁽⁵⁾ foglaltaknak megfelelően kell használniuk.
- (7) 25 tonna vagy annál kevesebb mennyiségre vonatkozó kérelem esetén a kiviteli engedélyt a gazdasági szereplő kérésére azonnal ki kell bocsátani. Ilyen esetben az engedély nem tehető függővé a Bizottság által hozott különleges intézkedéstől.
- (8) A kivitt mennyiségek pontos nyomon követésének biztosítása a 376/2008/EK rendeletben meghatározott túrhatarókra vonatkozó szabályoktól való eltérést kell megállapítani.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 217., 2003.8.29., 35. o.⁽³⁾ Lásd az V. mellékletet.⁽⁴⁾ HL L 114., 2008.4.26., 3. o.⁽⁵⁾ HL L 228., 2009.9.1., 3. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A sertéshúságazatba tartozó valamennyi olyan termék kivitele, amelyre export-visszatérítést igényelnek, az export-visszatérítés mértékét előzetesen rögzítő kiviteli engedély bemutatásához kötött.

2. cikk

(1) A kiviteli engedélyek a 376/2008/EK rendelet 22. cikkének (2) bekezdése értelmében kibocsátásuk tényleges napjától 90 napig érvényesek.

(2) Az engedélykérelmek és az engedélyek 15. rovatában fel kell tüntetni a termék leírását, a 16. rovatban pedig a mezőgazdasági termékek export-visszatérítési nomenklatúrája szerinti 12 számjegyű termékkódot.

(3) A 376/2008/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében említett termékkategóriák, valamint a kiviteli engedélyekhez előírt biztosíték mértéke e rendelet I. mellékletében található.

(4) Az engedélykérelmek és az engedélyek 20. rovatában fel kell tüntetni a II. mellékletben feltüntetett bejegyzések legalább egyikét.

3. cikk

(1) A kiviteli engedély iránti kérelmek minden héten hétfőtől péntekig nyújthatók be az illetékes hatósághoz.

(2) Kiviteli engedélyt olyan természetes vagy jogi személyek kérelmezhetnek, akik a kérelem benyújtásának időpontjában az érintett tagállam illetékes hatósága számára kielégítő módon bizonyítani tudják, hogy legalább 12 hónapja folytatnak kereskedelmi tevékenységet a sertéshúságazatban. A termékeiket a végső fogyasztó részére értékesítő kiskereskedelmi egységek és vendéglátó-ipari létesítmények azonban nem nyújthatnak be kérelmet.

(3) A kiviteli engedély kibocsátására az (1) bekezdésben említett időszakot követő szerdán kerül sor, feltéve, hogy a Bizottság időközben nem folyamodott a (4) bekezdésben említett különleges intézkedések egyikéhez sem.

(4) Amennyiben kiviteli engedélyek kibocsátása a rendelkezésre álló költségvetési összegek túllépéséhez vagy a visszatérítéssel exportálható maximális mennyiségek kimerítéséhez vezet, illetve vezethet a tárgyidőszak folyamán, az 1234/2007/EK rendelet 169. cikkében említett korlátok figyelembevételével,

vagy ha a kiviteli engedélyek kiállítása az export folytatásának beszüntetésével járna a szóban forgó időszak fennmaradó részében, a Bizottság:

- a) meghatározhat egy egységes elfogadási százalékarányt a kérelmezett mennyiségekre vonatkozóan;
- b) elutasíthatja azokat a kérelmeket, amelyek még nem kapták meg az engedélyt;
- c) legfeljebb öt munkanapos időtartamra felfüggesztheti a kiviteli engedély iránti kérelmek benyújtását, amely időtartam az 1234/2007/EK rendelet 195. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással meghosszabbítható.

Az első albekezdés c) pontjában említett esetben a felfüggesztés időtartama alatt benyújtott kiviteli engedély iránti kérelmek elfogadhatatlanok.

Az első albekezdésben meghatározott intézkedések termékkategória és rendeltetési hely szerint hozhatók, illetve változtathatók meg.

(5) A (4) bekezdésben meghatározott intézkedéseket akkor is el lehet fogadni, ha a kiviteli engedély iránti kérelmek olyan mennyiségekre vonatkoznak, melyek túllépik, illetve túlléphetik egy adott rendeltetési hely rendelkezésére álló normál mennyiségeket, és ha a kért engedélyek kibocsátása spekulációs, a gazdasági szereplők közötti verseny torzításának, illetve az érintett áruforgalom vagy a belső piac zavarának kockázatát hordozza magában.

(6) Amennyiben a kérelmezett mennyiségeket elutasítják vagy csökkentik, a biztosítékot valamennyi olyan mennyiség tekintetében azonnal fel kell szabadítani, amelyre vonatkozóan a kiviteli kérelem nem teljesült.

(7) A (3) bekezdés ellenére, amennyiben 80 %-nál kisebb egységes elfogadási százalékarányt állapítottak meg, az engedély kibocsátására legkésőbb az említett százalékaránynak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő tizenegyedik munkanapon kerül sor. A közzétételt követő 10 munkanap során az érintett gazdasági szereplő:

- a) visszavonhatja kérelmét, amely esetben a biztosítékot azonnal fel kell szabadítani; vagy
- b) kérheti az engedély azonnali kibocsátását, amely esetben az illetékes hatóság haladéktalanul – de az engedélyek kibocsátásának az adott hétre előírt rendes időpontját nem megelőzően – kibocsátja az engedélyt.

(8) A (3) bekezdéstől eltérve, a Bizottság a kiviteli engedélyek kibocsátására szerdán kívüli napot is megjelölhet, amennyiben ezt a napot nem lehet betartani.

4. cikk

(1) A gazdasági szereplő kérelmére a legfeljebb 25 tonna termékmennyiségre vonatkozó engedélykérelmek esetében a 3. cikk (4) bekezdésében említett különleges intézkedések nem alkalmazandók, és az engedélyeket haladéktalanul ki kell bocsátani.

Ilyen esetben, a 2. cikk (1) bekezdése ellenére, az engedélyek érvényességi ideje a 376/2008/EK rendelet 22. cikkének (2) bekezdése kibocsátásuk tényleges napjától számított öt munkanapra korlátozódik, továbbá az engedélykérelmek és az engedélyek 20. rovatában fel kell tüntetni a III. mellékletben feltüntetett bejegyzések egyikét.

(2) A Bizottság szükség esetén felfüggesztheti e cikk alkalmazását.

5. cikk

A kiviteli engedélyek nem ruházhatók át.

6. cikk

(1) A 376/2008/EK rendelet 7. cikkének (4) bekezdésében említett tőréshatáron belül exportált mennyiség nem jogosít export-visszatérítésre.

(2) Az engedély 22. rovatában a IV. mellékletben feltüntetett bejegyzések legalább egyikét fel kell tüntetni.

7. cikk

(1) A tagállamok minden héten legkésőbb pénteken értesítik a Bizottságot a következő információkról:

a) az adott héten hétfőtől péntekig benyújtott, az 1. cikkben említett kiviteli engedély iránti kérelmek, feltüntetve, hogy azok a 4. cikk hatálya alá tartoznak-e vagy sem;

b) a 4. cikk alapján haladéktalanul kibocsátott engedélyek kivételével az előző szerdán kibocsátott kiviteli engedélyekben foglalt mennyiségek;

c) az előző héten a 3. cikk (7) bekezdésének megfelelően visszavont kiviteli engedély iránti kérelmekben foglalt mennyiségek.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett kérelmekről szóló értesítésnek az alábbiakra kell kiterjednie:

a) a 2. cikk (3) bekezdésében említett minden egyes kategória szerinti mennyiség, terméktömegben kifejezve;

b) a mennyiség rendeltetési hely szerinti bontása minden kategória tekintetében, amennyiben a visszatérítési ráta rendeltetési hely szerint változik;

c) az alkalmazandó visszatérítési ráta;

d) az előzetesen rögzített visszatérítések teljes összege euróban, kategória szerint.

(3) A tagállamok a kiviteli engedélyek érvényességének lejártát követően havonta értesítik a Bizottságot a kiviteli engedélyekben foglalt fel nem használt mennyiségekről.

(4) Az e rendeletben említett értesítéseket, beleértve a „nemleges”, illetve „nullás” értesítéseket is, a 792/2009/EK rendeletnek megfelelően kell megküldeni.

8. cikk

Az 1518/2003/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat ezen rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni és a IV. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. december 19-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

A mezőgazdasági termékek export-visszatérítési nomenklatúrája szerinti termékkódok ⁽¹⁾	Kategória	Biztosíték mértéke (EUR/100 kg) Nettó tömeg
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

⁽¹⁾ A Bizottság 3846/87/EGK rendelete, 6. szektor (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

II. MELLÉKLET

A 2. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések

- *bolgárul:* Регламент за изпълнение (EC) № [...]
 - *spanyolul:* Reglamento de Ejecución (UE) n° [...]
 - *csehül:* Prováděcí nařízení (EU) č. [...]
 - *dánul:* Gennemførelsesforordning (EU) nr. [...]
 - *németül:* Durchführungsverordnung (EU) Nr. [...]
 - *észtil:* Rakendusmäärus (EL) nr [...]
 - *görögül:* Εκτελεστικός κανονισμός (EE) αριθ. [...]
 - *angolul:* Implementing Regulation (EU) No [...]
 - *franciául:* Règlement d'exécution (UE) n° [...]
 - *horvátul:* Provedbena uredba (EU) br. [...]
 - *olaszul:* Regolamento di esecuzione (UE) n. [...]
 - *lettül:* Īstenošanas regula (ES) Nr. [...]
 - *litvánul:* Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. [...]
 - *magyarul:* .../.../EU végrehajtási rendelet
 - *máltaiul:* Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru [...]
 - *hollandul:* Uitvoeringsverordening (EU) nr. [...]
 - *lengyelül:* Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr [...]
 - *portugálul:* Regulamento de Execução (UE) n.º [...]
 - *románul:* Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. [...]
 - *szlovákul:* Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. [...]
 - *szlovénül:* Izvedbena uredba (EU) št. [...]
 - *finniül:* Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o [...]
 - *svédül:* Genomförandeförordning (EU) nr [...]
-

III. MELLÉKLET

A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett bejegyzések

— <i>bolgárul:</i>	Лицензия, валидна пет работни дни
— <i>spanyolul:</i>	Certificado válido durante cinco días hábiles
— <i>csehül:</i>	Licence platná pět pracovních dní
— <i>dánul:</i>	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— <i>németül:</i>	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— <i>észtiül:</i>	Litsents kehtib viis tööpäeva
— <i>görögül:</i>	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— <i>angolul:</i>	Licence valid for five working days
— <i>franciául:</i>	Certificat valable cinq jours ouvrables
— <i>horvátul:</i>	Dozvola vrijedi pet radnih dana
— <i>olaszul:</i>	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— <i>lettül:</i>	Licences derīguma termiņš ir piecas darbdienas
— <i>litvánul:</i>	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— <i>magyarul:</i>	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— <i>máltaiul:</i>	Licenza valida għal hamest ijiem tax-xoghol
— <i>hollandul:</i>	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— <i>lengyelül:</i>	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— <i>portugálul:</i>	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— <i>románul:</i>	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— <i>szlovákul:</i>	Licencia platí päť pracovných dní
— <i>szlovénül:</i>	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— <i>finnül:</i>	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— <i>svédül:</i>	Licensen är giltig fem arbetsdagar

IV. MELLÉKLET

A 6. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések

— <i>bolgárul:</i>	Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
— <i>spanyolul:</i>	Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
— <i>csehül:</i>	Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
— <i>dánul:</i>	Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
— <i>németül:</i>	Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
— <i>észtiül:</i>	Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
— <i>görögül:</i>	Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
— <i>angolul:</i>	Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
— <i>franciául:</i>	Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
— <i>horvátul:</i>	Subvencija vrijedi za [...] tona (količina za koju je izdana dozvola).
— <i>olaszul:</i>	Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
— <i>lettül:</i>	Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums par kuru ir izsniegta licence).
— <i>litvánul:</i>	Grąžinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
— <i>magyarul:</i>	A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
— <i>máltaiul:</i>	Rifuzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinħareg il-licenza).
— <i>hollandul:</i>	Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
— <i>lengyelül:</i>	Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
— <i>portugálul:</i>	Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
— <i>románul:</i>	Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
— <i>szlovákul:</i>	Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bola vydané licencia).
— <i>szlovénül:</i>	Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
— <i>finnül:</i>	Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
— <i>svédül:</i>	Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

V. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és egymást követő módosításainak jegyzéke

A Bizottság 1518/2003/EK rendelete
(HL L 217., 2003.8.29., 35. o.)

A Bizottság 130/2004/EK rendelete
(HL L 19., 2004.1.27., 14. o.)

A Bizottság 1361/2004/EK rendelete
(HL L 253., 2004.7.29., 9. o.)

A Bizottság 1713/2006/EK rendelete
(HL L 321., 2006.11.21., 11. o.)

Csak a 12. cikk

A Bizottság 557/2010/EU rendelete
(HL L 159., 2010.6.25., 13. o.)

Csak az 1. cikk

A Bizottság 519/2013/EU rendelete
(HL L 158., 2013.6.10., 74. o.)

Kizárólag a melléklet 6.G.2. pontja

VI. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

1518/2003/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	2. cikk, (1) bekezdés
2. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	—
2. cikk, (2) és (3) bekezdés	2. cikk, (2) és (3) bekezdés
2. cikk, (4) bekezdés, bevezető rész	2. cikk, (4) bekezdés
2. cikk, (4) bekezdés, az elsőől a tizenegyedik francia bekezdésig	II. melléklet
3. cikk, (1) bekezdéstől a (4) bekezdésig	3. cikk, (1) bekezdésétől a (4) bekezdéséig
3. cikk, (4a) bekezdés	3. cikk, (5) bekezdés
3. cikk, (5) bekezdés	3. cikk, (6) bekezdés
3. cikk, (6) bekezdés	3. cikk (7) bekezdés
3. cikk (7) bekezdés	3. cikk (8) bekezdés
4. és 5. cikk	4. és 5. cikk
6. cikk, (1) bekezdés	6. cikk, (1) bekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, bevezető rész	6. cikk, (2) bekezdés
6. cikk, (2) bekezdés, az elsőől a tizenegyedik francia bekezdésig	IV. melléklet
7. cikk	7. cikk
8. cikk	—
—	8. cikk
9. cikk	9. cikk
I. melléklet	I. melléklet
Ia. melléklet	III. melléklet
III. melléklet	—
IV. melléklet	—
—	V. melléklet
—	VI. melléklet